

# Anbauanleitung

## *Komplettsatz Grundausrüstung Front und Heck*

---

Stand: V9.20191001



30322558-02

Lesen und beachten Sie diese Anleitung. Bewahren Sie diese Anleitung für die Verwendung in der Zukunft auf. Beachten Sie, dass gegebenenfalls eine aktuellere Version dieser Anleitung auf der Homepage zu finden ist.

## Impressum

### Dokument

Anbauanleitung

Produkt: Komplettsatz Grundausrüstung Front und Heck

Dokumentnummer: 30322558-02

Originalbetriebsanleitung

Originalsprache: Deutsch

### Copyright ©

Müller-Elektronik GmbH

Franz-Kleine-Straße 18

33154 Salzkotten

Deutschland

Tel: ++49 (0) 5258 / 9834 - 0

Telefax: ++49 (0) 5258 / 9834 - 90

E-Mail: [info@mueller-elektronik.de](mailto:info@mueller-elektronik.de)

Internetseite: <http://www.mueller-elektronik.de>

## Inhaltsverzeichnis

<b>1</b>	<b>Zu Ihrer Sicherheit</b>	<b>4</b>
1.1	Grundlegende Sicherheitshinweise	4
1.2	Bestimmungsgemäße Verwendung	4
1.3	Aufbau und Bedeutung von Warnhinweisen	4
1.4	Entsorgung	5
<b>2</b>	<b>Produktbeschreibung</b>	<b>6</b>
2.1	Lieferumfang	6
2.2	Systemübersicht	6
<b>3</b>	<b>Montageanleitung</b>	<b>7</b>
3.1	ISOBUS-Frontsteckdose montieren (Artikelnummer: 3132255501)	7
3.2	ISOBUS-Hecksteckdose montieren (Artikelnummer: 3132255201)	7
3.3	Grundausrüstung-Box montieren	8
3.4	Batteriekabel anschließen	8
3.5	ISOBUS-Steckdosen mit Grundausrüstung-Box verbinden	9
<b>4</b>	<b>Technische Daten</b>	<b>10</b>

# 1 Zu Ihrer Sicherheit

## 1.1 Grundlegende Sicherheitshinweise



Lesen Sie sorgfältig die folgenden Sicherheitshinweise, bevor Sie die ISOBUS-Hecksteckdose umbauen.

- Montieren Sie das Produkt nur, falls Sie über Fachkenntnisse im Bereich Elektronik verfügen. Andernfalls beauftragen Sie einen Experten.
- Verwenden Sie bei der Nachrüstung ausschließlich Originalteile.
- Montieren Sie das Produkt genauso, wie in dieser Anleitung beschrieben.

## 1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt darf ausschließlich in der Landwirtschaft verwendet werden. Jede weitergehende Verwendung des Systems liegt nicht im Verantwortungsbereich des Herstellers.



Für alle aus der Nichteinhaltung resultierenden Schäden an Personen oder Sachen haftet der Hersteller nicht. Alle Risiken für nicht bestimmungsgemäße Verwendung trägt allein der Benutzer.

Die Bedienungsanleitung ist Teil des Produkts. Das Produkt darf nur gemäß dieser Bedienungsanleitung verwendet werden.

Die einschlägigen Unfallverhütungsvorschriften, sowie die sonstigen allgemein anerkannten sicherheitstechnischen, industriellen, medizinischen und straßenverkehrsrechtlichen Regeln sind einzuhalten. Eigenmächtige Veränderungen am Gerät schließen eine Haftung des Herstellers aus.

## 1.3 Aufbau und Bedeutung von Warnhinweisen

Alle Sicherheitshinweise, die Sie in dieser Bedienungsanleitung finden, werden nach dem folgenden Muster gebildet:

	 <b>WARNUNG</b>
	<p>Dieses Signalwort kennzeichnet Gefährdungen mit mittlerem Risiko, die möglicherweise Tod oder schwere Körperverletzungen zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.</p>



### **VORSICHT**

Dieses Signalwort kennzeichnet Gefährdungen, die leichte oder mittlere Körperverletzungen zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.

### **HINWEIS**

Dieses Signalwort kennzeichnet Gefährdungen, die Sachschäden zur Folge haben können, wenn sie nicht vermieden werden.

Es gibt Handlungen, die in mehreren Schritten durchgeführt werden. Wenn bei einem dieser Schritte ein Risiko besteht, erscheint ein Sicherheitshinweis direkt in der Handlungsanweisung.

Die Sicherheitshinweise stehen immer direkt vor dem riskanten Handlungsschritt und zeichnen sich durch fette Schrift und ein Signalwort aus.


#### Beispiel

- 1. HINWEIS! Das ist ein Hinweis. Der Hinweis warnt Sie vor einem Risiko, welches beim nächsten Handlungsschritt besteht.**
2. Riskanter Handlungsschritt.

## 1.4

### Entsorgung



Bitte entsorgen Sie dieses Produkt nach seiner Verwendung entsprechend den in Ihrem Land geltenden Gesetzen als  Elektronikschrott.

## 2 Produktbeschreibung

Mit dem Komplettsatz Grundausrüstung Front und Heck von Müller-Elektronik können Sie in Ihrem Fahrzeug zwei ISOBUS-Steckdosen verwenden. So können Sie mit zwei ISOBUS-fähigen Geräten arbeiten.

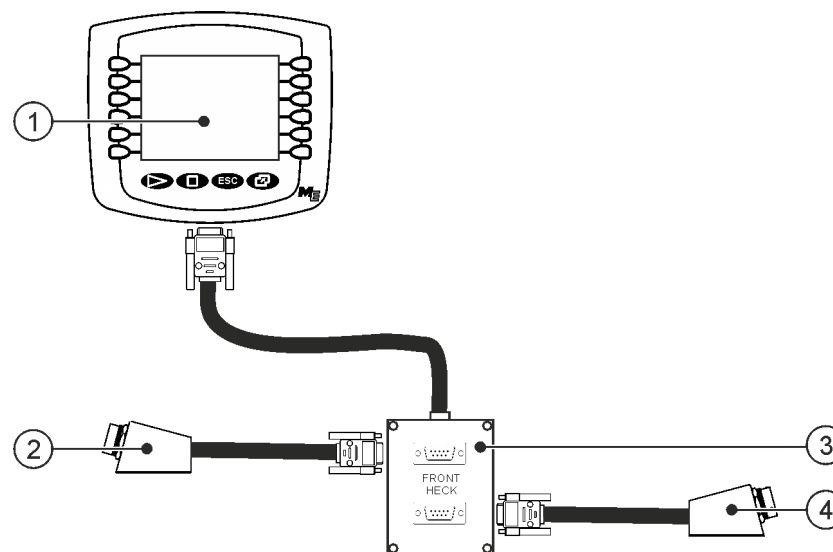
### 2.1 Lieferumfang

Der Komplettsatz zur Ausstattung Ihres Fahrzeugs mit einer ISOBUS-Front- und einer ISOBUS-Hecksteckdose besteht aus folgenden Teilen:

- ISOBUS-Frontsteckdose
- ISOBUS-Hecksteckdose
- Grundausrüstung-Box für den Anschluss von zwei ISOBUS-Steckdosen
- Batteriekabel mit Sicherungshalter für den Anschluss an die Fahrzeugbatterie
- Beipackbeutel mit Teilen für die Montage der Komponenten

### 2.2 Systemübersicht

Die folgende Grafik zeigt Ihnen, wie Ihr System nach der Montage aussieht:



①	Terminal	③	Grundausrüstung-Box
②	ISOBUS-Frontsteckdose	④	ISOBUS-Hecksteckdose

## 3 Montageanleitung

### 3.1 ISOBUS-Frontsteckdose montieren (Artikelnummer: 3132255501)

Sie dürfen ISOBUS-Steckdosen nur in bestimmten Ausrichtungen montieren, um das Eindringen von Wasser oder anderen Stoffen zu vermeiden. Wenn Sie eine ISOBUS-Steckdose in einer anderen Ausrichtung montieren, ist es möglich, dass Wasser oder andere Stoffe eintreten.

Folgende Ausrichtungen sind möglich:

Befestigung unten und geneigt	Befestigung links und geneigt	Befestigung rechts und geneigt
		
<i>Frontalansicht</i>	<i>Frontalansicht</i>	<i>Frontalansicht</i>
		
<i>Seitliche Ansicht</i>	<i>Seitliche Ansicht</i>	<i>Seitliche Ansicht</i>

#### Vorgehensweise

1. Montieren Sie die ISOBUS-Steckdose gut zugänglich im Frontbereich Ihres Fahrzeugs. Beachten Sie dabei die möglichen korrekten Montagepositionen und die Kabellänge für den späteren Anschluss an die Grundausrüstung-Box. Benutzen Sie immer 4 Schrauben, um die ISOBUS-Steckdose festzuschrauben.

### 3.2 ISOBUS-Hecksteckdose montieren (Artikelnummer: 3132255201)

Bevor Sie die ISOBUS-Hecksteckdose verwenden können, müssen Sie sie montieren.

#### Vorgehensweise

1. Montieren Sie die ISOBUS-Hecksteckdose gut zugänglich im Heckbereich Ihres Fahrzeugs. Beachten Sie dabei die möglichen korrekten Montagepositionen und die Kabellänge für den späteren Anschluss an die Grundausrüstung-Box. Benutzen Sie immer 4 Schrauben, um die ISOBUS-Steckdose festzuschrauben.

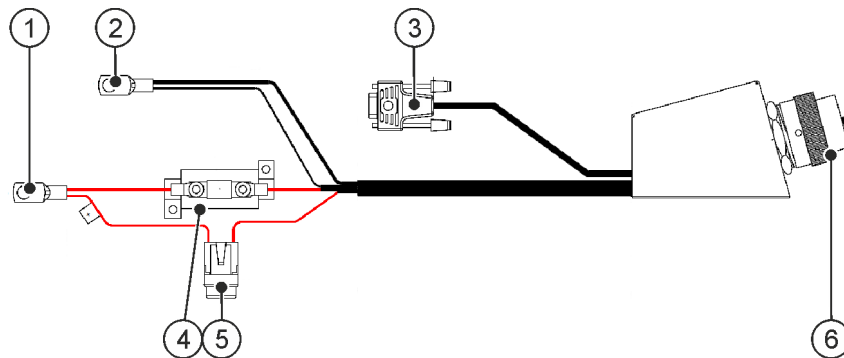
### 3.3 Grundausrüstung-Box montieren

Wenn Sie das Fahrzeug mit zwei ISOBUS-Steckdosen ausstatten, benötigen Sie die Grundausrüstung-Box. Mit der Grundausrüstung-Box werden die ISOBUS-Steckdosen mit dem Terminal verbunden.

#### Vorgehensweise

1. Montieren Sie die Grundausrüstung-Box in der Fahrzeugkabine. Wählen Sie einen Ort, der vor Feuchtigkeit geschützt ist.

### 3.4 Batteriekabel anschließen



①	Ringzunge zum Anschluss an den Pluspol der Fahrzeugbatterie	④	Vorbereiteter Sicherungshalter mit Sicherung 50A
②	Ringzunge zum Anschluss an den Minuspol der Fahrzeugbatterie	⑤	Vorbereiteter Sicherungshalter mit Sicherung 15A
③	Terminalanschlusskabel	⑥	ISOBUS-Steckdose

#### **WARNUNG**

##### **Verletzungsgefahr durch Kurzschluss**

Wenn bei der Arbeit an den Polklemmen Pluspol und Fahrzeugmasse verbunden werden, kommt es zu einem Kurzschluss. Dabei können Personen durch Verbrennungen verletzt werden.

- Achten Sie bei der Arbeit an den Polklemmen darauf, dass keine Verbindung zwischen Fahrzeugbatterie und Fahrzeugmasse hergestellt wird.
- Legen Sie metallische Gegenstände, wie Uhren oder Ringe, vor der Arbeit ab.
- Beginnen Sie beim Abklemmen immer mit dem Minuspol.
- Beginnen Sie beim Anklemmen immer mit dem Pluspol.







### **! WARNUNG**

#### **Verletzungsgefahr durch Platzen der Fahrzeugbatterie**

Wenn die Polklemmen locker anliegen, kann es beim Start des Fahrzeugs zu einer Überhitzung der Fahrzeugbatterie kommen. Dadurch kann die Fahrzeugbatterie platzen.

- Ziehen Sie die Polklemmen nach der Montage immer fest an.

### **HINWEIS**

#### **Schäden an der Fahrzeugelektrik**

Durch Vertauschen der Polarität der Kabeladern, kann es zu Schäden an der Fahrzeugelektrik kommen.

- Beachten Sie die Polarität der Kabeladern und der Klemmen.

#### **Vorgehensweise**

So schließen Sie das Batteriekabel an:

- Das Fahrzeug ist ausgeschaltet.

1. Schließen Sie die Ringzungen direkt an die Batteriepole der Fahrzeugbatterie an. Beachten Sie die Polarität, beginnen Sie mit dem Pluspol.
2. Fixieren Sie das Batteriekabel mit Kabelbindern. Sie dürfen das Kabel nicht kürzen. Achten Sie beim Fixieren auf einen ausreichenden Abstand zu beweglichen Bauteilen und Bauteilen, die große Hitze entwickeln.

### **3.5**

#### **ISOBUS-Steckdosen mit Grundausrüstung-Box verbinden**

Nachdem Sie alle Komponenten montiert haben, müssen Sie die ISOBUS-Steckdosen mit der Grundausrüstung-Box verbinden.

#### **Vorgehensweise**

1. Verbinden Sie die Komponenten so, wie in der Systemübersicht [→ 6] dargestellt. Beachten Sie, dass die Spannungsversorgung nur funktioniert, wenn eine ISOBUS-Hecksteckdose angeschlossen ist.

## 4 Technische Daten

Betriebsspannung	9-16 V
Betriebstemperatur	-20 - +70°C